

C'est VS Il est

Во французском языке одним из самых универсальных и важных выражений является "**c'est**" (=ce + est).

- **C'est** magnifique ! (Это великолепно !)
- **C'est** génial ! (Это блестяще !)
- **C'est** ma sœur. (Это моя сестра.)
- **C'est** un livre intéressant. (Это интересная книга.)

Во множественном числе "**c'est**" заменяется на "**ce sont**".

- **Ce sont** des livres intéressants. (**Это** интересные книги.)
- **Ce sont** mes amis. (**Это** мои друзья.)
- Est-ce que **ce sont** vos parents ? (**Это** ваши родители ?)

Безличные выражения с C'est/Il est

В безличных выражениях (=выражения, в которых действующее лицо заменено на "ce" или "il") и "c'est", и "il est" либо переводятся как "это", либо вообще не переводятся. В разговорной речи чаще всего используется "c'est", а в письменной - "il est". **В безличных выражениях, "c'est" и "il est" являются взаимозаменяемыми.**

Il est impossible de trouver le coupable. (Невозможно найти виновного.)

=

C'est impossible de trouver le coupable. (Невозможно найти виновного.)

Il est étrange que tu penses ça. (Странно, что ты так думаешь.)

=

C'est étrange que tu penses ça. (Странно, что ты так думаешь.)

Некоторые примеры безличных выражений с C'est/Il est

Il est temps./C'est temps (Пора.)

Il est dommage./C'est dommage (Жаль.)

Il est possible./C'est possible (Это возможно./Возможно.)
Il est étrange./C'est étrange (Это странно./Странно.)
Il est difficile./C'est difficile (Это сложно./Сложно.)
Il est facile./C'est facile (Это просто./Просто.)
Il est important./C'est important (Это важно./Важно.)
Il est sûr./C'est sûr (Точно./Безусловно.)
Il est urgent./C'est urgent (Это срочно./Срочно.)
Il est utile./C'est utile (Полезно./Это полезно.)

Не путайте “Il est” в безличных и личных конструкциях:

Безличная конструкция с “il est”: Il est important que vous arriviez à l'heure.
(Важно, чтобы вы прибыли вовремя.)

Личная конструкция с “il est”, где “il” - он (человек): Il est un homme important.
(Он - важный человек.)

Безличная конструкция с “il est”: Il est difficile de tout suivre par soi-même.
(Трудно уследить за всем в одиночку.)

Личная конструкция с “il est”, где “il” - он (подросток): Il est un adolescent compliqué.
(Он - сложный подросток.)

FrenchViktoryia